

# Psa

## Chapter 84

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1  
לְמִנְצַחַת עַל־ הַגִּיתִית לְבְנֵי־ קֹרַח מִזְמוֹר : מַה־ יְדִידוֹת  
à-au-chef-de-musique sur le-Guitith à-fils-de Koré psauمة quoi bien-aimé  
[H5329](#) [H1665](#) [H7141](#) [H4210](#) [H4100](#)

מִשְׁכְּנוֹתַיִךְ יְהוָה זְבָאוֹת :  
tes-demeures l'Éternel des-armées  
[H3068](#) [H4908](#)

\*Au chef de musique. Sur Guitthith. Des fils de Coré. Psauمة.

2  
וְגַם־ נִכְסְפָה וְכִלְתָּהּ נַפְשִׁי לְחַצְרוֹת יְהוָה לְבִי וּבְשָׂרִי  
et-aussi désirer comme-achever mon-âme à-parvis l'Éternel mon-cœur et-dans-chair  
[H3700](#) [H1571](#) [H3615](#) [H5315](#) [H3068](#) [H1320](#)

יִרְנְנוּ אֵל אֵל :  
pousser-des-cris vers vers vivant  
[H0410](#) [H0413](#)

Combien sont aimables tes demeures, ô Éternel des armées !

3  
גַם־ וְצִפּוֹר מְצָאָה בַּיִת וּדְרוֹרֵר קֵן לְהָ אֲשֶׁר־ שָׂתָה אֶפְרָחִיהָ אֶת־  
aussi oiseau de-trouver maison et-hirondelle nid (\*) (\*) mettre qui [אפרחיה] (\*)  
[H1571](#) [H6833](#) [H4672](#) [H1866](#) [H7064](#) [H7896](#) [H0667](#) [H0853](#)

מִזְבְּחוֹתַיִךְ יְהוָה זְבָאוֹת מְלָכֵי וְאֱלֹהֵי :  
de-autel l'Éternel des-armées rois-de et-Dieu  
[H3068](#) [H4196](#) [H4428](#) [H0430](#)

Mon âme désire, et même elle languit après les parvis de l'Éternel ; mon cœur et ma chair crient après le Dieu vivant.

4  
אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִתְלַלְּךָ סֵלָה :  
heureux habiter ta-maison encore louer Sélah  
[H0835](#) [H3427](#) [H5750](#) [H5542](#)

Le passereau même a trouvé une maison, et l'hirondelle un nid pour elle, où elle a mis ses petits :... tes autels, ô Éternel des armées ! mon roi et mon Dieu !

5  
אֲשֶׁרִי אָדָם עוֹזֵר לוֹ בָּךְ מְסֻלוֹת בְּלִבָּבָם :  
heureux homme force (\*) (\*) de-route dans-cœur  
[H0835](#) [H0120](#) [H5797](#) [H4546](#) [H3824](#)

Bienheureux ceux qui habitent dans ta maison ; ils te loueront sans cesse ! Sélah.

6  
עֲבָרִי בְעֵמֶק הַבָּכָא מֵעֵינַי יִשִּׁיתוּהוּ גַם־ בְּרָכוֹת יִעֲטָהּ  
passer dans-vallée le-Baca de-cœur mettre aussi dans-bénédiction envelopper  
[H6010](#) [H1056](#) [H4599](#) [H7896](#) [H1571](#) [H1293](#)

מוֹרָה :  
de-pluie-tardive  
[H4175](#)

Bienheureux l'homme dont la force est en toi, [et ceux] dans le cœur desquels sont les chemins frayés !

7	יֵלְכוּ	מִתִּיל	אֶל-	חֵיל	יֵרָאָה	אֶל-	אֱלֹהִים	בְּצִיּוֹן:
	aller	de-vaillance	vers	vaillance	il-venra	vers	Dieu	dans-Sion
	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H6726</a>

Passant par la vallée de Baca, ils en font une fontaine ; la pluie aussi la couvre de bénédictions.

8	יְהוָה	אֱלֹהִים	צְבָאוֹת	שְׁמַעַה	תְּפִלָּתִי	הָאֲזִינָה	אֱלֹהֵי	יַעֲקֹב	סֵלָה:
	l'Éternel	Dieu	des-armées	entendre	ma-prière	prête-l'oreille	Dieu	Jacob	Sélah
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H8605</a>	<a href="#">H0238</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H5542</a>

Ils marchent de force en force, ils paraissent devant Dieu en Sion.

9	מְגִנְנִי	רָאָה	אֱלֹהִים	וְהִבֵּט	פָּנַי	מְשִׁיחָךְ:
	de-bouclier	voir	Dieu	et-le-regarder	face-de	de-oingt
	<a href="#">H4043</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H5027</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4899</a>

Éternel, Dieu des armées ! écoute ma prière ; Dieu de Jacob ! prête l'oreille. Sélah.

10	כִּי	טוֹב-	יוֹם	בְּחֻצְרֵיךָ	מֵאֶלֶף	בְּחֵרְתִי	הַסְּתוּפָה	בְּבַיִת	אֱלֹהֵי
	car	bon	jour	dans-parvis	de-mille	dans-choisir	le-seuil	dans-maison	Dieu
			<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H0977</a>	<a href="#">H5605</a>		<a href="#">H0430</a>

	מְדוֹר	בְּאֶהְלֵי-	רָשָׁע:
	de-séjourner	dans-tentes-de	méchant
	<a href="#">H1752</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H7562</a>

Toi, notre bouclier ! – vois, ô Dieu ! et regarde la face de ton oint.

11	כִּי	וְשֶׁשׁ	וּמִגֹּן	יְהוָה	אֱלֹהִים	תָּן	וְכָבוֹד	יִתֵּן	יְהוָה	לֹא
	car	soleil	et-de-bouclier	l'Éternel	Dieu	grâce	et-gloire	il-donnera	l'Éternel	ne...pas
		<a href="#">H8121</a>	<a href="#">H4043</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H2580</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3808</a>

	יִמְנַע-	טוֹב	לְהֵלְכִים	בְּתַמִּים:
	refuser	bon	à-marcher	dans-parfait
	<a href="#">H4513</a>		<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H8549</a>

Car un jour dans tes parvis vaut mieux que mille. J'aimerais mieux me tenir sur le seuil dans la maison de mon Dieu, que de demeurer dans les tentes de la méchanceté.

12	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֲשֶׁרֵי	אִוֵּם	בְּטַח	בָּךְ:
	l'Éternel	des-armées	heureux	homme	se-confier	(*)
	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0835</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H0982</a>	

Car l'Éternel Dieu est un soleil et un bouclier ; l'Éternel donnera la grâce et la gloire ; il ne refusera aucun bien à ceux qui marchent dans l'intégrité.